

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 229

20 August 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 2167/74 of the Commission of 19 August 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2168/74 of the Commission of 19 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2169/74 of the Commission of 14 August 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the United Nations Relief and Works Agency for Palestine (UNRWA)	5
★ Regulation (EEC) No 2170/74 of the Commission of 19 August 1974 amending Regulation (EEC) No 3423/73 on detailed rules for granting subsidies for olive oil	8
★ Regulation (EEC) No 2171/74 of the Commission of 19 August 1974 amending Regulation (EEC) No 2500/73 on the advance fixing of refunds and the period of validity of export licences for milk and milk products	9
Regulation (EEC) No 2172/74 of the Commission of 19 August 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	11
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	13
Open procedures	15
Restricted procedures	20

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2167/74 OF THE COMMISSION
of 19 August 1974
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2016/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2016/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 August 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	15.77
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2168/74 OF THE COMMISSION

of 19 August 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 August
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2169/74 OF THE COMMISSION

of 14 August 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the United Nations Relief and Works Agency for Palestine (UNRWA)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 21 March 1974 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 19 807 metric tons of common wheat (in other words 13 117 metric tons of common wheat flour) to UNRWA under its 1973/74 food aid programme;

Whereas analysis of the state of the Community cereals market indicates that the criteria of Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be applied and that the product should be purchased on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products cif, that is to say, actually placed on the quay at the port of unloading;

Whereas the award under the invitation to tender must be made to the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to UNRWA will be fulfilled;

Whereas the intervention agency of France should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to UNRWA, by way of Community action, of 13 117 metric tons of common wheat flour.
2. The tendering procedure shall take place in France in two lots. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from a Community port.
3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered cif, that is to say, actually placed on the quay in one of the ports of unloading listed in Annex.
4. The successful tenderer shall deliver the products specified in paragraph 1 cif to one of the ports listed in the Annex in new jute sacks of a net capacity of 50 kilogrammes.

The following shall be printed on the sacks:

'Wheat Flour — gift of the European Economic Community'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 2 September 1974.
2. The closing date for submission of tenders shall be 2 September 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

⁽¹⁾ O.J. No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ O.J. No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ O.J. No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per metric ton; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to UNRWA must meet the following requirements:

- Moisture: 14 % maximum;
- Protein content: 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter);
- Ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to UNRWA of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics:

- Moisture: 14 % maximum;
- Protein content: 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter);
- Ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 6

1. The French intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment, a certificate showing the quantities dispatched, the quality of the products and their packaging;
- (b) the date of the departure of the ships, the expected date of arrival of the products at their destination;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Tonnage cif
1	Beirut	Customs of the port	8 257
2	Ashdod		4 860

REGULATION (EEC) No 2170/74 OF THE COMMISSION
of 19 August 1974
amending Regulation (EEC) No 3423/73 on detailed rules for granting subsidies
for olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
136/66⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment
of a common organization of the market in oils and
fats, as last amended by Regulation (EEC) No
1707/73⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
3423/73⁽³⁾ of 18 December 1973 laid down detailed
rules for granting subsidies for olive oil for the
1973/74 marketing year; whereas these detailed rules
should be extended for the 1974/75 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In Article 1 and Article 7 (2) of Regulation (EEC)
No 3423/73 the words 'the 1973/74 marketing year'
are hereby replaced by the words 'the 1973/74 and
1974/75 marketing years'.

2. In Article 4 of Regulation (EEC) No 3423/73 the
words '31 January 1974' are hereby replaced by the
words '31 January 1975'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 351, 20. 12. 1973, p. 16.

REGULATION (EEC) No 2171/74 OF THE COMMISSION

of 19 August 1974

amending Regulation (EEC) No 2500/73 on the advance fixing of refunds and the period of validity of export licences for milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in particular Articles 13 (3) and 17 (4) thereof;

Whereas under Commission Regulation (EEC) No 2500/73⁽³⁾ of 13 September 1973 on the advance fixing of refunds and the period of validity of export licences for milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 1984/74⁽⁴⁾, the advance fixing of refunds is excluded in respect of exportation to Zone E, Canada, Mexico and Puerto Rico of milk powder with a fat content not exceeding 11 % by weight, and of butter; whereas a person who obtains an export licence for the products in question must, therefore, export to a destination other than those mentioned above;

Whereas these measures have been taken having regard to the situation on the United States market and in order to avoid deflection of trade via adjacent countries; whereas, if it is possible to ensure that the milk powder and butter exported to such adjacent countries will in fact be used for human consumption in that country and will not be re-exported, it is in the Community interest to enable exports to be made to such destinations on normal terms; whereas in the case of imports into Canada and Mexico such guarantees exist, in the form of certificates issued by, respectively, the Canadian governmental agency, 'The Canadian Dairy Commission', and the Mexican governmental agency, 'Compañía nacional de subsistencias populares' (Conasupo);

Whereas Regulation (EEC) No 2500/73 should therefore be amended so as to enable export licences issued

for the products in question in connection with an advance fixing of a refund to be used also for exports to Canada or Mexico; whereas, payment of the refund must in such cases be subject to special conditions;

Whereas Article 3a of Regulation (EEC) No 2500/73 provides that the period of validity of export licences for certain milk products may be extended if the trader is bound by contract to export over a period extending beyond the expiry of the period of validity of his licence; whereas if the specific object of this provision is to be achieved it will be necessary to prohibit any transfer of an extended licence to another exporter and thus to amend Article 3a accordingly; whereas, moreover, all products falling within subheading 04.03 B of the Common Customs Tariff should be included in the list of products in respect of which the period of validity of export licences may be extended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for milk and milk products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following paragraph is added to Article 3a of Regulation (EEC) No 2500/73:

'4. An export licence extended under this Article shall not be transferable under Article 3 of Regulation (EEC) No 1373/70.'

Article 2

The following is added to footnote⁽¹⁾ to Annex II to Regulation (EEC) No 2500/73:

'This provision shall not apply to export licences issued in respect of the following products and permitting exportation to Canada or Mexico:

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 258, 14. 9. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1974, p. 26.

CCT heading No	Description of product
04.02 A II (b) 1 ex 04.02 A II (b) 2	Of a fat content not exceeding 11 % by weight
04.02 B I (b) 2 (aa) ex 04.02 B I (b) 2 (bb)	Of a fat content not exceeding 11 % by weight
04.03	

In such cases, payment of the refund shall be subject to the production of:

- (a) proof that the products in question have been unloaded and put into free circulation in Canada or Mexico;
- (b) a certificate issued by the Canadian Dairy Commission or the Compañía nacional de subsistencias populares (Conasupo) stating that the products are intended for human consumption in Canada or Mexico as the case may be and that they will not be re-exported.

The proof required under (a) shall be furnished:

- as regards unloading, by production of a document issued in Canada or Mexico by authorities or services as referred to in Article 8 (1) of Regulation No 1041/67/EEC;
- as regards putting into free circulation, by production of the relevant customs document made out in Canada or Mexico or of a copy or photocopy of such document certified by the competent authorities:

Article 3

In Annex IV to Regulation (EEC) No 2500/73:

- subheading 'ex 04.03 B' is replaced by subheading '04.03 B';
- the description of the product shown against subheading ex 04.03 B is deleted.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 20 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2172/74 OF THE COMMISSION
of 19 August 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2164/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.
⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.
⁽⁵⁾ OJ No L 226, 15. 8. 1974, p. 33.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 August 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	35.00
	II. Raw sugar	34.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	35.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	34.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 188, 16. 8. 1971, p. 8).

Open procedure

1. Schulverband Hauptschule Thannhausen, 8907 Thannhausen, Christoph von Schmid Straße 7, Rathaus, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender in accordance with VOB/A.
3. a) Thannhausen, Swabia.
b) Project: Construction of a secondary school with a gymnasium and swimming pool.
To be completed (approximate data):
a secondary school with 20 classes and of 19 000 m³ cubic capacity;
a three-unit gymnasium of 15 000 m³ cubic capacity;
a small swimming pool of 7 800 m³ cubic capacity.
The project being put out to tender includes the following work:
No 3 earthworks DIN 18,300;
Laying sewage pipes DIN 18,306;
Masonry DIN 18,330;
Concrete and reinforced concrete work DIN 18,331;
Sealing against non-pressurized water DIN 18,337;
Water-proofing course using the concrete cross section sealing process by the cement hole system.
c)
d)
4. The work being put out to tender is to be completed in about 10 months from October 1974.
5. a) Schulverband Hauptschule, 8907 Thannhausen, Rathaus.
b) As from October 1974.
c) Applications should be accompanied by a receipt of payment of DM 100 to account No 100 057 with the Sparkasse Thannhausen. The cost of the tender documents is not refundable.
6. a) At 10 a.m. on 17 September 1974.
b) As in item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) At 10.15 a.m. on 17 September 1974. Address as in item 1.
8. Before the contract is awarded a guarantee amounting to 5 % of the contract price is payable either in cash or in the form of a security.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with VOB/B.
- 10.
11. Only tenderers who have successfully carried out work of similar magnitude and technical difficulty in the past three years will be considered. Proof of this should be enclosed with tenders.
12. Tenderers are bound to their tenders until 5 September 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 8 August 1974.

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Gummertsbach, 527 Gummertsbach 1, Albertstraße 22, Federal Republic of Germany — Tel. 891.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Cologne-Olpe motorway (A 73). Section between the Overath and Engelskirchen connections.
b) Code name: Contract section D 61 — Construction of the superstructure and the remaining earthworks including a bridge.
Approximate data:
180 000 m² mastic asphalt surfacing;
100 000 m² bituminous concrete surfacing;
270 000 m² binder and base courses;
200 000 m³ frost protection material incl. crushed stone base;
150 000 m³ excavation and placing of soil;
70 000 m³ excavation and dumping of soil;
360 m³ concrete and reinforced concrete;
22 t reinforcing steel;
5 t prestressed steel.
c) Tenders must cover all lots.
d)
4. 1 November 1975.
5. a) As in item 1.
b) 23 August 1974.
c) The tender documents are obtainable only on payment of DM 120 to the account of the Fernstraßen-Neubauamt (account No 251272 — BLZ 384 500 00) at the Sparkasse Gummertsbach. Applications should be accompanied by a post office or bank receipt.
The cost of the tender documents can not be refunded once they have been dispatched to the applicants.
6. a) At 11 a.m. on 29 October 1974.
b) As in item 1.
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) At 11 a.m. on 29 October 1974. Address as in item 1, room 108.
8. 5 % of the contract price after the contract has been awarded. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The tenderer must provide proof of his financial and economic resources and of his professional expertise if requested to do so. To this end his tender must be accompanied by the following documents:
— a certificate proving his firm's inscription in the trade register;
— a document stating total turnover and turnover in the past three financial years;
— a list of similar projects carried out by the firm in the past three years, subdivided into projects carried out by the firm as main contractor and those in which it was part of a consortium.
12. 5 February 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 9 August 1974.

Open procedure

1. Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K, Denmark.
2. Public invitation to tender pursuant to Law No 216 of 8 June 1966 relating to tenders, etc.
3. a) Section of motorway between Skanderborg and Århus, Jutland.
b) Contract No 71.05. Earthworks for approximately 9 km of motorway including re-alignment of intersecting roads, etc.
The project involves the following main quantities:
900 000 m³ earthworks;
140 000 m³ foundation work on soft ground;
52 000 m drainage work;
180 000 m³ foundation work;
1.2 km re-aligned roads etc;
one prefabricated tunnel 2.2 m wide.
c)
d)
4. 1 October 1974 to 1 September 1976.
5. a) Vejdirektoratet, Jysk motorvejskontor, Thomas Helstedsvej 22, 8660 Skanderborg quoting 'entreprise nr. 71.05'.
b)
c) Deposit against return of tender documents : Dkr 500.
The deposit is to be paid to the Jutland motorway office by crossed cheque made out to the 'Vejdirektoratet, Jysk motorvejskontor, Skanderborg'.
6. a) 18 September 1974.
b) Tenders, marked 'Den jyske motorvej, entreprise 71.05' are to be handed in or dispatched by post to the Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K.
c) Danish.
7. a) Tenderers are entitled to be present at the opening of the tenders.
- b) 2 p.m. on 18 September 1974, at the office of the Vejdirektoratet, Havnegade 23, 1058 Copenhagen K.
8. Before commencing the work, the contractor will be required to enter into a performance bond representing 10 % of the contract sum (excluding VAT).
9. Monthly progress payments. 10 % of these payments will be retained until the amount retained has reached 5 % of the whole contract sum.
- 10.
11. On request and within a week of receiving such a request, the tenderer must furnish proof of his economic standing and professional qualifications by giving the following information :
 - a statement from his bankers, showing his financial standing;
 - a statement of the firm's turnover on works carried out in the past three financial years;
 - a list of the works carried out by the firm over the past five years, stating the value of these works, the time and place of execution, and the names of the principals.
12. The tenderer is to abide by his offer for six weeks from the opening of the tender.
13. See item 11. The tenderer must also furnish proof that he has sufficient experience to carry out the present work.
- 14.
15. 9 August 1974.

Open procedure

1. Fernstraßen-Neubauamt Wesel, 423 Wesel, Jülicher Straße 11, Postfach 223, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Execution of earthworks, drainage and surfacing work for the building of the A 14 federal autobahn between kilometre posts 108-603 and 113-125 (from highway L 474 to highway L 287) in the Kamp-Lintfort/Moers area.
 - b) The work includes:
 - 300 000 m³ excavation and placing of pile material;
 - 90 000 m³ excavation and removal of soil of type 2.22 ZTVE-StB;
 - 910 000 m³ supply and placing of additional materials;
 - 140 000 m³ supply and placing of frost blanket gravel;
 - 10 000 m laying of drainage pipes;
 - 240 construction of shafts;
 - 150 000 m² cement stabilization;
 - 180 000 m² laying of road-way with bituminous surfacing;
 - 10 000 m² laying of farm roads with bituminous surfacing;
 - 5 000 m² laying of farm roads with a crushed stone base;
 - 43 000 m³ topsoil removal;
 - 160 000 m² covering and sowing of topsoil;
 - 1 400 m² construction of steel piling;
 - 300 m³ supply and placing of Bn 250 concrete;
 - 15 t supply and placing of St III K reinforcing rods;
 - 230 m construction of welded tubular steel railings;
 - 150 m² natural stone paving.
 - c)
 - d) Analysis of statics and drafting of construction plans.
4. 300 working days.
5. a) Fernstraßen-Neubauamt Wesel, 423 Wesel, Jülicher Straße 11, Postfach 223.
 - b) 30 August 1974.
 - c) The fee of DM 80, which will in no event be refunded, is payable to account No 204 883 at the Verbandssparkasse Wesel, quoting: 'Ausschreibungsunterlagen Deckenlos D 12, BAB A 14'. Applications should be accompanied by a receipt of payment.
6. a) At 10 a.m. on 14 November 1974.
 - b) Fernstraßen-Neubauamt Wesel, 423 Wesel, Jülicher Straße 11, Postfach 223.
 - c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
 - b) At 10 a.m. on 14 November 1974 at the Fernstraßen-Neubauamt Wesel, 423 Wesel, Jülicher Straße 11.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with § 16 of the regulations governing construction work contracts (VOB/B). The periods allowed for payment as stipulated in VOB/B are valid only in the case of payment orders made through the principal's agency.
- 10.
11. — The tenderer's turnover in the past three full financial years in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders.
 - A list of similar projects completed in the past three full financial years.
 - The technical equipment available to the tenderer for completion of the work being put out to tender.
 - Inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. 45 working days.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 9 August 1974.

Open procedure

1. L'Université de l'État à Mons, Place Warocqué 17, 7000 Mons, Belgium — Tel. 065/315171.
 2. Open invitation to tender.
 3. a) Province of Hainaut, municipality of Mons.
b) General levelling of the site reserved for the new Mons university complex (approximately 80 hectares). Classification : Category G, Class 8. (Value of work exceeds Bfrs. 150 000 000).
Contractors should submit prices according to the following two possibilities :
1st possibility :
complete and simultaneous execution of the first and second parts of the work ;
2nd possibility :
execution of only the first part of the work, which represents 70 % of the cost of the complete project. The principal reserves the right to award the contract for the work for either of the two possibilities.
c)
d)
 4. Construction periods : 1st possibility : 180 working days.
2nd possibility : 140 working days.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels (Tel. 02/13 14 47 — postal cheque account No 94 55). The documents may be consulted and information may be obtained from the address given in item 1).
b) 4 September 1974.
c) Specification No S.U. -001, 1974. Price of tender documents : Bfrs 3 250.
 6. a) At 2 p.m. on 4 September 1974.
b) Address as in item 1).
c) French — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) At 2 p.m. on 4 September 1974 in the council chamber of the Université de l'État à Mons, Place Warocqué 17, 7000 Mons.
 8. Guarantee : 5 %. Guarantee period : one year.
 9. Payment in monthly instalments for 100 % of the work agreed upon for payment.
Revision of the prices provided for in the contract (wages, diesel oil, materials).
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See item 3 c).
 12. 60 calendar days from the date on which tenders are publicly opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1 not later than 10 days from the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 5 August 1974.
-

Restricted procedure

1. The Mayor, Aldermen and Councillors' of the London Borough of Lambeth, Town Hall, Brixton Hill, SW2, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) 1-44 & 128-171, Stockwell Gardens, Lambeth.
Map reference: Ordnance Survey TQ 3076 NE.
b) Modernization of two blocks comprising 85 existing dwellings forming 69 new dwellings and two tumbler drying rooms. Each block to be provided with two new eight-passenger lifts. An existing school clinic in part of the ground floor of block 1-44 to be retained in working order during the modernization works.
The contract will be supervised by the Greater London Council as an agency service for Lambeth Borough Council who will be the building employers.
Approximate value of contract £ 700 000.
c)
d)
4. 21 calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in December 1974.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful, each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 26 August 1974.
b) The Architect (Ref. AR/F/C), Room 218, The County Hall, London SE1 7PB, England.
c) English.
7. 30 August 1974.
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
- Balance sheets for the past three years.
- Overall turnover on construction works for the past three years.
- List of works completed over the past five years.
- Details of resources of labour and plant.
- Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of Environment, and establishment of the contractor's financial stability.
10. — Six weeks will be allowed for tendering.
— The work will be supervised by the Greater London Council's architect. Directions on site may be given by a full time clerk of works.
— The preparation of the final account will be by the Greater London Council's quantity surveyor.
— Two unbound copies of the bills of quantities will be supplied to each tenderer. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
— The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 5 August 1974.

Restricted procedure

1. The City of Birmingham, The Council House, Birmingham B1 1BB in conjunction with the Daventry Development Committee.
2. Restricted tendering procedure.
3. a) The site comprises an area of 58.49 acres (23.68 hectares) at Stefen Hill and Southbrook 5, Daventry, Northamptonshire.
b) The contract will provide for the erection (by traditional methods or using contractor's own industrialized system) of 774 dwellings with 530 brick garages.
c) The contract may be subdivided into different lots.
d)
4. The work is to be completed within a period to be submitted by tenderers on the form of tender which will be taken into consideration on letting the contract.
5. The form of contract to be entered into between the contractor and the corporation will be the current revision of the standard form of building contract (local authorities edition — with quantities) published by the Joint Contracts Tribunal amended in accordance with details given in the tender documents.
6. a) 28 August 1974.
b) The City Building Finance Officer, Baskerville House, Civic Centre, Birmingham B1 2NE, United Kingdom.
c) English.
7. 7 September 1974.
8. The corporation will require contractors to produce the following information :
 - Proof as required by Article 23 that none of the cases mentioned in Article 23 applies to the contractor.
 - Proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
 - Proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Articles 26 (a), (b), (c), (d), and (e).
9. The successful tender will be the lowest acceptable offer in competition amongst selected contractors.
- 10.
11. 7 August 1974.

Restricted procedure

1. Stadt Essen, Der Oberstadtdirektor, Hochbauamt, 43 Essen 1, Limbecker Platz 10, Federal Republic of Germany.
 2. Restricted invitation to tender after public announcement in accordance with Paragraph 3, Section 1 (2), Part A of the regulations governing construction work contracts.
 3. a) Construction of integrated comprehensive school in Bockmühle, Essen-Altdorf, Leibnizstraße, Phase II.
b) Earthworks, masonry, concrete, reinforced concrete and drainage work.
The following items are included (approximate data):
14 000 m³ soil excavation;
400 m³ masonry;
2 100 m³ gravel fill;
7 600 m³ concrete;
35 000 m² formwork;
570 t structural steel III b and IV b;
2 100 m² reinforced concrete ribbed slabs;
1 100 m clay piping.
c)
d)
 4. Construction period: 14 October 1974 to 1 August 1975.
 5. Tenders from joint tenderers or consortia will be considered.
 6. a) 29 August 1974.
b) Hochbauamt der Stadt Essen, 43 Essen 1, Limbecker Platz 10, Zimmer 17.
c) German.
 7. 5 September 1974.
 8. References concerning completed projects of a similar type and size, with details of the principal, should be attached to the application.
 - 9.
 10. The tender documents will only be sent by post. It is intended that the contract will be awarded on 27 September 1974. Tenders will be binding for 50 calendar days.
 11. 9 August 1974.
-

Restricted procedure

1. Staatliches Hochbauamt Trier, 55 Trier, Konstantinplatz 6, Federal Republic of Germany — Tel. 0651/757 59.
 2. Public invitation to tender (VOB/A).
 3. a) University of Trier-Kaiserslautern, Trier, Tarforster Höhe (on the L 144).
b) Turn-key prefabricated construction of a technical block.
Cubic capacity approximately 150 000 m³ according to DIN 277 (new). Main floor area approximately 16 000 m².
c)
d)
 4. 18 months.
 - 5.
 6. a) Closing date : 30 August 1974.
b) Staatliches Hochbauamt Trier.
c) German.
 7. Until 13 September 1974.
 8. Firms must guarantee to carry out a considerable part of the work independently.
Firms should be able to submit a construction system which corresponds to the outline plan of prefabrication. They should provide evidence of their ability to draw up the plans and prove that they possess the experience and professional capacity necessary for the execution of the project.
 - 9.
 - 10.
 11. 9 August 1974.
-

Restricted procedure

1. Neue Heimat Städtebau NRW, Projektgruppe Essen, 43 Essen 1, Alfredstraße 29, Federal Republic of Germany.
2. Restricted invitation to tender with open competition in accordance with the regulations for construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Place of execution : 43 Essen (Nordrhein-Westfalen, Federal Republic of Germany).
b) Construction of a city hall for Essen, including (approximate data): a 22-storey office block (165 000 m³ cubic capacity); a three storey council building: council chamber seating 450, conference rooms, studio theatre seating 250, vestibules, 130 parking spaces (48 000 m³ cubic capacity); a car park with 620 parking spaces (49 000 m³ cubic capacity). The project includes carcass work.
c) The work will not be divided up into lots.
d) Statics calculations and plans relating to formwork and concrete reinforcement should be submitted.
4. Period of execution : approximately 30 months. Expected starting date : spring 1975.
5. Consortia will be considered.
6. a) 4 September 1974.
b) Neue Heimat Städtebau NRW, Projektgruppe Essen, 43 Essen 1, Alfredstraße 29, Federal Republic of Germany.
c) German.
7. Second half of September 1974.
8. Only firms capable of carrying out a project of this magnitude according to the latest methods and observing the accepted rules of construction engineering should apply.

The following evidence should be provided of the tenderer's technical expertise, efficiency and reliability:

- a declaration concerning total turnover and turnover in construction projects over the past three years;
- a list of similar projects completed in the past three financial years according to type of project and place of execution, giving details of the value of the contract and of the principal or architect;
- a list of equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;
- declaration concerning the tenderer's average yearly manpower over the past three years;

An adequate proportion of the available personnel should possess a spoken and written command of German and should be able to prove that they are familiar with the appropriate legal requirements, standards, and the technical regulations and principles connected with the work;

The Neue Heimat Städtebau reserves the right to examine further evidence of the tenderer's financial and economic resources and his professional expertise;

- a certificate proving the tenderer's inscription in the trade register.

9. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.

10. Firms are not automatically entitled to compete for the contract. It is not possible to provide advance information on whether applications are successful.

11. 9 August 1974.

Restricted procedure

1. Redditch District Council, PO Box 15, Council House, Redditch, Worcs. B97 4PP, United Kingdom.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) The site has a frontage to Winyates Way to the East of Redditch and comprises 3.89 hectares.
b) The work will consist of approximately 130 low rise houses, system built but having traditional brick cladding with ancillary garages, and site works (excluding roads, main drainage and services.)
c) The contract will not be divided into lots.
d) The contract does not entail the drawing up of a contract project.
 4. 18 months from the date of commencement, unless otherwise agreed.
 5. The contract will be in accordance with the standard form of building contract local authorities edition with quantities 1963 edition (revised 1973) issued by the Joint Contracts Tribunal.
 6. a) 23 September 1974.
b) Chief Executive Officer, Redditch District Council, PO Box 15, Council House, Redditch, Worc. B97 4PP, England.
c) English.
 7. 28 October 1974.
 8. As specified in Article 25 (a) and (c) and Article 26 (b). Item (b) of Article 25 may be requested at a later date from the selected tenderers.
 - 9.
 - 10.
 11. 5 August 1974.
-

Restricted procedure

1. Hochbauamt der Stadt Aachen, Stadtverwaltung, 51 Aachen, Postfach 1210, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Aachen, Kronenberg.
b) Turn-key construction of swimming baths. Indoor swimming baths consisting of: a swimming pool 12.5 × 25 m; a diving pool 14 × 17 m with diving boards up to 10 m and spectators' gallery; pool for non-swimmers 8.5 × 12.5 m with changing rooms and showers. Total volume: 25 000 m³ cubic capacity.
c)
d)
 4. Starting date: end of 1974. Period of construction: approximately 20 months.
 - 5.
 6. a) 11 September 1974.
b) Bauverwaltungsamt, Zimmer 537, 51 Aachen, Verwaltungsgebäude, Bahnhofplatz.
 7. From 1 October 1974.
 8. Applications should be accompanied by the documents referred to in VOB part A, DIN 1960, § 8 subparagraphs 3a — e of the October 1973 version.
 - 9.
 10. Consortia will be considered provided that the leading firm is named.
 11. 9 August 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Chelmsford District Council, Civic Centre, Duke Street, Chelmsford CM1 1JE, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Boarded Barns Estate, Chelmsford.
b) Modernization of 191 houses including refitting of kitchens and bathrooms together with renewal of plumbing, heating and electrical services.
c)
d)
4. 60 weeks.
5. RIBA form of contract without quantities local authorities edition.
6. a) 2 September 1974.
b) The Secretary, Chelmsford District Council. Address as in item 1.
- c) English.
7. 9 September 1974.
8. A statement of the firms overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years together with a list of the work carried out over the past five years accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works and a bankers reference.
9. Lowest price although regard may be had to the contractor's programme.
- 10.
11. 9 August 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (O.J. No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).